

Sámikopiija

2014 jahkediđáhhus

2015 bušeahtta



Årsmelding 2014

Budsjett 2015

1 MIELLAHTTOSEARVVIT

SÁLAS	Sámi lágádus- ja aviisasearvi
STS	Sámi Teahter Searvi
SDS	Sámi Dáiddačehpiid Searvi
SGS	Sámi Girječálliid Searvi
SFS	Sámi fágagirjjálaš čálliid- ja jorgaleaddjiidsearvi
SKS	Sámi Komponisttaid Searvi
SJS	Sámi Journalisttaid Searvi

2 LUOHTTÁMUŠOLBMOT

2.1 Ovddastusgoddi

Jodiheaddji: Harald Gaski, SFS
Sadjásašjodiheaddji: Sara Ellen Anne Eira, SJS

2.2 Stivra/persovnnalaš sadjásaččaiguin

Trond Are Anti, SFS, jodiheaddji
Per Ludvig Boine, SÁLAS, sadjásašjodiheaddji
Halvdan Nedrejord, SK
Aslak Paltto, SJS
Siri Broch Johansen, SGS
Golbma vuosttas dahket bargolávdegotti.

Sadájaščat:

Mathis Nango, SDS, Trond Are Anti sadjásaš
Karen Anne Buljo, SGS, Aslak Paltto sadjásaš
Marit Alette Utsi, SÁLAS, Per Ludvig Boine, sadjásaš
Injur Ántte Áilu Gaup, STS, Halvdan Nedrejord sadjásaš
Máhtte Sikku Valio, SJS, Siri Broch Johansen sadjásaš

2.3 Rehketdoalloárkkisteaddji

Revisjonsfirma ES Revisjon, Harstad.

2.4 Bággosoabadallannammagoddi

Ii nammaduvvon

3 HÁLDDAHUS

Stivrras lea soahpamuš John T. Solbakk:ain oastit čállingottebálvalusaid. Soahpamuššii gullá Sámikopiiija hálldahusa jodihit ja rehketdoallo-ovddasvástádus. Hálldahusa čujuhus:
Fitnodatgeaidnu 13, 9730 Kárašjohka.

4 DOAIMMAT

4.1 Stivračoahkkimat

Ovddastusgottečoahkkimiid gaskkas ii leat stivra doallan virggálaš čoahkkimiid. Eai leat leamaš dakkár áššit mat leat dárbašan eará go stivrajodiheaddji ja čálli fuolaheami. Njuolggadeaddjin stivrra doibmii lea dat ahte bisuhit doaibmagoluid nu vuollin go vejolaš, vai miellahttosearvvit ieža besset ávkkuhit jahkásaš buhtadusruda.

4.2 Sámikopiiija Davviriikkalaččat

4.2.1 Vuoruheapmi

Stivra lea ain ráddjen Sámikopiiija doaimmaid. Maŋemuš jagiid lea stivra/čállingoddi vuosttamužžan čuvvon mielde mii dáhpáhuvvá riikkaidgaskasaččat vuoignaduoji hástalusaid ektui, ja dan suddjema goziheami, erenoamážit neahttamáilmmis. Dán oktavuodas

Sámikopiija dorravasta Davviriikkaid organisašuvnnaid ja IFRRO fuolalaš doaimmaide. Dáid bokte oázžu maiddái Sámikopiija dárbbalaš dieđuid.

4.3.2 Davviriikkalaš Stuoračoahkkin

Sámikopiija ii oassálastan 2014 Davviriikkalaš čoahkkimis mii lea Islánda.

4.4 WIPO

4.4.1 Sámikopiija ovddasteapmi

Sámikopiija oassálasttii njukčamánu 2014 WIPO "Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore" čoahkkimiin Genevas. Sámikopiija raporta lei guhkit artihkkala hámis *Sámis* nr. 15, borgemánu 2014. 2014 čoahkkimiiguin jotke soabadallat artihkalteavsttaid maiguin lea bargan 2009 rájes.

4.4.2 WIPO áigumuš

WIPO áigumuš lea leamaš dat ahte áiggi mielde galggašii ásahuvvot riikkaidgaskasaš ortnet man bokte dohkkehit dan ahte ee. eamiálbmogiid árbevirolaš máhttu dárbbasa suoji lobihis gávppálaš ávkkástallama ektui. Sámikopiijii lea dattege seamma dehálaš dat, ahte sámi birraiid dahkat dihtomielalažžan árbevirolaš máhttui. Geahča muđuid 7. kap., ja sierra áigeovdilis raporttaid, ee. Sámikopiija neahttasiiddus.

4.4.3 Sámi NGO:at

Earret Sámikopiija (2004), de lea Sámiráđđi (2001) ja Sámi Parlamentáralaš ráđđi (2011) dohkkehuvvon áicin komitea čoahkkimiidda. Norgga Sámediggi lea oassálastán čoahkkimiidda Norgga delegašuvnna bokte.

4.5 IFRRO

Sámikopiija lea 2006:s rájes leamaš "assosierejuvvon" miellahtun IFRROi. IFRRO maid gohcá WIPO árbevirolaš máhttu ja kultuvrra suddjenprošeavtta. Organisašuvnna leat jahkásaš máilbmečoahkkimat. Sámikopiija ii leat oassálastán IFRRO čoahkkimiin maŋemuš jagiid.

5 KOPIBUHTADUSA JUOGADEAPMI

5.1 2014 soabadallan

Geassemánu 2014 ledje Kárášjogas buhtadusruđaid soabadallamat, čállingotti čielggadeami ja ovddastusgotti seamma beaivvi 2014 bušehtamearrádusa vuodul. Juogaduvvot galggai kr. 1.797.855,-. mii lei buhtadusruhta bohtán Norgga bealde 2013:s. Organisašuvnna sohppe juogadeami nu mo dás vuolábealde. Dás maiddái mielde guokte ovddit jagiid logut:

Searvi	2012		2013		2014	
SÁLAS	42.99	562.276	43,90	581.441	38,21	686.960
SFS	28.77	376.289	28,21	377.068	32,38	582.146
SJS	7.71	100.841	8,46	113.080	8.50	152.818
SGS	6,22	81.353	4,90	65.496	4.00	71.914
SKS	5.03	65.788	5,57	74.451	3,44	61.846
SDS	9,40	122.946	9,36	125.110	13,47	242.171
SUM	100	1.307.923	100	1.336.646	100	1.797.855

Soabadallit signerejedje soahpamuša čoahkkimis. Organisašuvnna eai bohtán mearkkašumit, ja juogadeapmi lei dasto loahpalaš.

5.2 STS buhtadus

STS 2% buhtadus lea ovdal bohtán SDSas ja SGSas. 2010 rájes leat bidjan STS:ii 2%

jahkásaš buhtadusa ektui, muhto váldit ruđa “juogakeahtes buhtadusas”. STS buhtadus lei 2014 dalle $1.797.855 \times 2\% = \text{kr. } 35.957,-$.

6 ORGANISEREKEAHTES

1997 buhtadusruđa soabadallamiid rájis, 1998 giđa rájis, leat buot sámi vuoigŋaduodjedahkkit virggálaččat organiserejuvvon. Dat mearkaša ee. dan ahte sámi vuoigŋaduodjedahkkit geat eai leat miellahttun ieš guđet servviin, galget servviin gáibidit buhtadusa, jos oaivvildit sis leat vuoigatvuođat vuoigŋaduodjelága olis. Sámikopiija stivra ii vástit dáid ovddas.

7 HÁSTALUSAT

7.1 Áidna eamiálbmotorganisašuvdna

Ain joatkašuvvá WIPO bargu eamiálbmogiid árbevirolaš máhtu ja kultuvrra vuoigatvuođa čuolmmaiguin. Barggu áigodat lea guhkiduvvon vuos 2014 lohppii.

Sámikopiija lea ain áidna eamiálbmotorganisašuvdna vuoigŋaduoji várás. Nu mo fuobmá kapihtalis 4.4, de Sámikopiija oassálastá observatevran WIPO "Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore" čoačkimiidda. Sámikopiija ovddasta dasto Sámiráđiin, (observatevra 2001 rájes) ja Sámi Parlamentáraoas ráđiin (observatevra 2011 rájes) sámi beroštumiid WIPO bargguin, danin ahte váfistit riikkaidgaskasaš láchkasuoji eamiálbmogiid árbevirolaš máhttui ja kultuvrralaš buktagiidda.

Dál bargá lávdegoddi artihkkaliiguin mat galggašedje mearridit mii galgá gáhttejuvvot, gii oamasta árbevirolaš máhtu ja kultuvrralaš buktagiid mii galggašii gáhttejuvvot, ja gii dasto galgá oazžut buhtadusa go dat ávkkástallo.

Sámikopiija áigu dan sivas váldit ovddasvástádusas sámi bealis, ja resurssaidis olis geahččalit oassálastit lávdegotti boahte čoačkimiin.

Sámikopiija ja dan miellahttoorganisašuvnna dihtet bures dan ahte Sámis leat erenoamáš dilid, go leat njeallje našunalstáhta mat galget áimmahuššat ja hálddašit min vuoigatvuođaid. Dan vásihit sámi vuoigŋaduodjeoamasteaddjit omd. Ruota ja Suoma ektui. Lea lunddolaš ahte Sámikopiija ohcala oktavuoda ja ovttasbarggu eará eamiálbmotorganisašuvnnaiguin ee. WIPO bargguid oktavuodas. Dasa gullá maiddá geahččalit ekonomalaččat veahkehit eará eamiálbmotjoavkkuid oassálastit WIPO lávdegotti čoačkimiin, jos vejolaš.

Sámikopiija šattai 2006:s ”assosierejuvvon” miellahttun IFRROi. Dán riikkaidgaskasaš organisašuvnna bokte sáhttit ee. joatkit min árbevirolaš máhtu suodjaleami doaimmaiguin. Sámikopiija 2014 bušeahhta speadjalastá organisašuvnna riikkaidgaskasaš doaimma.

7.2 Árbevirolaš máhtu árvu

7.2.1 Duddjot beroštumi “ruovttus”

Árbevirolaš máhtu ektui leat goit guokte mat berrejtit hástalit Sámikopiija. Vuosttas lea dat ahte sámi birrasiin boktit dása stuorit beroštumi. Dát várra buot deháleamos. Jos máhtolašvuođa oamasteaddjiin ii leat dasa beroštupmi, de ii dáidde leat álki nuppiin hástalusain lihkestuvvat.

7.2.2 Vejolaš gáhtten – jos stáhtat eai hálit geatnegahttot

Nubbi hástalus lea ge dat ahte joksat dasa dárbbášlaš lágalaš gáhttema boasttu dahje lobihis geavaheami ektui. Sámikopiija strategiija ferte dasto leat dat ahte leat mielde doaimmain dahkamin sápmelaččaid dihtomielažžan sápmelaččaid iežaset árbevieruide, dahje juo ieš vuolgahit relevánta prošeavttaid main lea seamma ulbmil.

Sámikopiija lea ain dan doaivagis ahte **Davviriikkaid Sámi konvenšuvdna** čoavddášii daid dárbbuid mat sápmelaččain leat Davviriikkaid ektui dán oktavuodas. Sámikopiija vuohtta ahte Davviriikkaid ja Sámedikkiid soabadallamat eai ovdán beare jođánit. Fuomáš ekspeartajoavkku evttohusa § 31.

Dása de sáhtta lasihit Sámikopiija fuomášumiid dahje vásáhusaid WIPO komitea soabadallamiin, namalassii dan maid ruota ambassadevra ja ráđdehusa ovddasteaddji dajai čielgasit WIPO komitea čoahkkimis njukčamánu 2014: “Ruotta dáhttu riikkaidgaskasaš juridihkalaš ii-geatnegahtti felksibel instrumeantta.” Jearaldat lea ahte lea Ruotas seamma oaidnu dasa mii guoská **Davviriikkaid Sámi konvenšuvdna** soabadallamiidda?

7.3 Digitála mángen

Sámikopiija čuovvu mielde das mii dáhpáhuvvá fágasuorggis digitála mángen ja neahttapublisereamiid oktavuodas. Dovdat dattege oadjebasvuoda vuoigatvuodavákšumiin dán oktavuodas, go Davviriikkalaš organisašuvnnat barget ánggirit riikkaidgaskasaččat dainna ahte váfistit oamasteaddjiid vuoigatvuodaid. Sámikopiija ovdasvástádus lea dat ahte váruhit vai sámi vuoigaduoji oamasteaddjiid vuoigatvuodát gáhttejuvvojit, ja dat ahte geavaheapmi ja mángen buhtaduvvo. Jeavddálaš diehtu sámi vuoigaduoji oamasteaddjiide lea dás dehálaš.

Sámikopiija stivra 31.12.2014/17.03.2015

Trond Are Anti (sign)
stivrajođiheaddji

Per Ludvig Boine (sign)
stivra sadjásašjođiheaddji

Halvdan Nedrejord (sign)

Aslak Paltto (sign)

Siri Broch Johansen (sign)



John T. Solbakk
čáli

1 MEDLEMSORGANISASJONER

“SÁLAS”	Samisk forlegger- og avisforening
“STS”	Samisk Teaterforening
“SDS”	Samiske kunstneres forbund
“SGS”	Samisk forfatterforening
“SFS”	Samisk faglitterær forfatter- og oversetterforening
”SK”	Foreningen Samiske Komponister
“SJS”	Samisk Journalistforening

2 TILLITSVALGTE

2.1 Representantskap

Leder: Harald Gaski, SFS
Nestleder: Sara Ellen Anne Eira, SJS

2.2 Styret - med personlige varamedlemmer

Trond Are Anti, SFS, leder
Per Ludvig Boine, SÁLAS, nestleder
Halvdan Nedrejord, SK
Aslak Paltto, SJS,
Siri Broch Johansen, SGS

De tre første utgjør arbeidsutvalget

Varamedlemmer

Mathis Nango, SDS, for Trond Are Anti
Karen Anne Buljo, SGS for Aslak Paltto
Marit Alette Utsi, SÁLAS, for Per Ludvig Boine
Injur Ántte Áilu Gaup, for Halvdan Nedrejord
Máhtte Sikku Valio, SJS, for Siri Broch Johansen

2.3 Revisor

Revisjonsfirma ES Revisjon, Harstad.

2.4 Voldgiftsnemnd

Ikke oppnevnt

3 ADMINISTRASJON

Styret har avtale med John T. Solbakk om kjøp av sekretariattjenester. Avtalen omfatter ledelse av Sámikopiija administrasjon samt ha ansvaret for organisasjonens regnskap. Sekretariatets adresse er Fitnodatgeaidnu 13, 9730 Karasjok.

4 VIRKSOMHETEN

4.1 Styremøter

Mellom representantskapsmøtene har styret ikke vært samlet til formelle møter. Det har ikke kommet opp større saker som har krevd mer enn styreleders og sekretariatets oppmerksomhet. Det har fortsatt vært slik at det er lagt til grunn at organisasjonen skal holde driftsutgiftene nede, slik at medlemsorganisasjonene kan dra nytte av vederlagsmidlene.

4.2 Sámikopiija i Nordisk sammenheng

4.3.1 Prioritering

Styret har siste året begrenset ressursbruken. Styret/sekretariatet har først og fremst fulgt med i hva som skjer internasjonalt innen opphavsrett og de trusler denne utsettes for, særlig innen

nettpublisering. Her velger Sámikopiija å sette sin lit til det arbeidet de Nordiske RROene og IFRRO gjør på ette området. Gjennom disse blir også Sámikopiija holdt orientert om hva som skjer på dette området.

4.3.2 Nordisk Stormøte i Sverige

Sámikopiija deltok ikke på Nordisk stormøte i Island i 2014

4.4 WIPO

4.4.1 Representasjoner

I 2014 deltok Sámikopiija på ett møte i WIPOs komité ”Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore”.

Komitemøtene i 2014 fortsatte med forhandlinger om tekstutkast til artiklene. WIPOs generalforsamling har forlenget mandatperioden med nye 2 år til utgangen av 2014.

4.4.2 WIPOs målsetting

Målet med arbeidet i WIPO er å få etablert et internasjonalt regime med aksept for at urfolks tradisjonelle kunnskap trenger beskyttelse mot uønsket kommersiell utnyttelse. For Sámikopiija er likevel bevisstgjøringen av samiske miljøer i forhold til tradisjonell kunnskap og opphavsrett et like viktig aspekt i framtida. Se for øvrig kap. 7.

4.4.3 Samiske NGO:er

I tillegg til Sámikopiija (2004) er Samerådet (2001) og Samisk Parlamentarisk Råd (2011) akrediterte observatører til komiteens møter. Sametinget i Norge har deltatt på møter som del av Norges delegasjon.

4.5 IFRRO

Sámikopiija har siden 2006 vært assosiert medlem av IFRRO - International Federation of Reproduction Rights Organisations. Også IFRRO overvåker arbeidet i WIPOs komite. Sámikopiija har ikke deltatt på IFRROs årskonferanser de siste årene.

5 FORDELINGEN AV KOPIVEDERLAGET

5.1 Forhandlingene 2014

Det ble gjennomført forhandlinger i Karasjok i juni 2014 med utgangspunkt i sekretariatleders utredning og representantskapsmøtets budsjettvedtak for 2014 samme dag. Til fordeling var det kr. 1.797.855,- som var vederlag krevd inn i Norge i 2013.

Organisasjonenes forhandlere ble enige om fordeling som nedenfor, her også tatt med tallene for de to foregående år:

Organisasjon	2012		2013		2014	
SÁLAS	42,99	562.276	43,90	581.441	38,21	686.960
SFS	28,77	376.289	28,21	377.068	32,38	582.146
SJS	7,71	100.841	8,46	113.080	8,50	152.818
SGS	6,22	81.353	4,90	65.496	4,00	71.914
SKS	5,03	65.788	5,57	74.451	3,44	61.846
SDS	9,40	122.946	9,36	125.110	13,47	242.171
SUM	100	1.307.923	100	1.336.646	100	1.797.855

Avtale om fordeling ble signert på møtet. Det kom ingen innsigelser fra organisasjonene, og fordelingen ble derfor endelig.

5.2 STS vederlag

Fra 2010 får STS 2% målt i forhold til det årlige vederlaget, men at pengene tas fra ”ufordelt

vederlag”. STS vederlag blir da kr. 1.797.855,- x 2% = kr. 35.957,-.

6 IKKE ORGANISERTE

Fra og med forhandlingene av 1997 vederlaget, våren 1998, er alle samiske rettighetsområder dekket av en opphavsrettsorganisasjon. Det betyr bl.a. at rettighetshavere som ikke står tilsluttet en organisasjon, må kreve vederlagsmidler fra organisasjonene, dersom vedkommende mener å ha rettigheter i følge Lov om åndsverk. SámiKopijias styre svarer ikke overfor disse.

7 UTFORDRINGER

7.1 Eneste urfolksorganisasjon

Arbeidet i WIPO om urfolks tradisjonelle kunnskap relatert til opphavsrett fortsetter. Mandatperioden ble siste forlenget til utgangen av 2014.

SámiKopijia er fortsatt den eneste urfolksorganisasjonen innen opphavsrett. Som nevnt under kap. 4.4 er SámiKopijia antatt som observatør til WIPOs møter i ”Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore”. SámiKopijia ivaretar sammen med Samerådet (observatør siden 2001) og Samisk Parlamentarisk råd (observatør siden juli 2011) samiske interesser i WIPOs arbeid for å sikre urfolkenes tradisjonelle kunnskap og kulturuttrykk et mulig internasjonalt rettsvern.

Nå foregår arbeidet med utformingen av de viktige artiklene som skal definere hva som skal være gjenstand for beskyttelse, og hvem som er rettmessig eier av tradisjonskunnskapene og kulturtradisjonene som skal beskyttes, og som dermed er rettmessig mottaker av et eventuelt vedrelag for bruk.

SámiKopijia vil ta sin del av ansvaret på vegne av samiske interesser, og søke å delta på komitémøtene framover.

SámiKopijia og dens medlemsorganisasjoner er bevisst det faktum at vi i Sápmi har spesielle forhold, da fire nasjonalstater rår over og administrerer våre rettigheter. Det har ikke minst samiske opphavsrettshavere fått erfare i forhold til våre rettigheter i Sverige og Finland. Det er naturlig at SámiKopijia i arbeidet innen WIPO søker kontakt med andre urfolksorganisasjoner og deres representanter.

SámiKopijia ble høsten 2006 assosiert medlem i IFRRO. Gjennom denne internasjonale organisasjonen kan vi følge opp arbeide med beskyttelse av urfolks tradisjonelle kunnskap. Budsjettet for 2014 vil gjenspeile SámiKopijias internasjonale engasjement.

7.2 Tradisjonell kunnskap og dens status

7.2.1 Skape interesse ”hemme”

Når det gjelder tradisjonell kunnskap så står SámiKopijia overfor to utfordringer. Det ene er å få større interesse og bevissthet til dette i samiske miljøer. Dette er kanskje det viktigste i dag. Dersom ”eierne” av tradisjonell kunnskap ikke har interesse for dette emnet, så vil det heller ikke bli så enkelt å lykkes med utfordring nummer to.

7.2.2 Muligheter for beskyttelse – dersom stater ikke ønsker å forplikte seg

Utfordring nummer to er kampen for å sikre tradisjonell kunnskap en lovbeskyttelse mot uønsket og ulovlig bruk. SámiKopijias strategi må derfor være deltakelse i tiltak som kan bidra til at samene blir bevisstgjort i forhold til sine egne tradisjoner, og eventuelt kan SámiKopijia selv initiere prosjekter som har det samme formål.

Sámikopiija har fortsatt tro på at **Nordisk samekonvensjon** vil kunne løse de behov som samene har på dette området i forhold til de Nordiske landene. I Sámikopiija registrerer vi likevel at forhandlingene mellom Sametingene på den ene siden og Norge, Sverige og Finland på andre siden ser ut til å gå tregt.

Her må vi likevel legge til hva Sámikopiija har observert og erfart under WIPO komiteens forhandlinger, bl.a uttalelsen den svenske ambassadøren og regjeringens forhandler uttrykte så klart under møtet i mars 2014: Sverige vil ha et internasjonal juridisk ikke-bindende fleksibelt instrument.” Spørsmålet blir da om Sverige har samme holdning i forbindelse med forhandlingene om **Nordisk samekonvensjon**?

7.3 Digitalkopiering

Sámikopiijas skal følge med i det som skjer på området digitalkopiering og nettpublisering. Vi føler riktig nok en viss trygghet når det gjelder overvåkingen av rettighetene på dette området, da de nordiske opphavsrettssammenslutningene arbeider aktivt internasjonalt for å sikre opphavsmannens rettigheter. Sámikopiijas ansvar er å overvåke at samiske opphavsrettshaveres rettigheter blir ivaretatt på dette området, og at bruk og kopiering blir kompensert med vederlag. Jevnlig drypp av informasjon til samiske opphavsrettshavere vil være en viktig oppgave.

Styret for Sámikopiija 31.12. 2014/17.03.2015

Trond Are Anti (sign)
styreleder

Per Ludvig Boine (sign)
styrets nestleder

Halvdan Nedrejord (sign)

Aslak Paltto (sign)

Siri Broch Johansen (sign)



John T. Solbakk
sekretær

REHKETDOALLU 2014/ RESULTATREGNSKAP 2014

	Note	Regnskap 2014	Budsjett 2014	Regnskap 2013
VEDERLAGSINNEKTER				
Vederlag fra Kopinor	1	2 077 855	2 077 855	1 586 646
Eksamensvederlag			-	
Inntekt seminar			-	
Transaksjonsgebyr eksamensvederlag			-	
Sum vederlagsinntekter		2 077 855	2 077 855	1 586 646
FINANSINNEKTER OG -KOSTNADER				
Renter kopinor				52 009
Renteinntekter		9 327		10 254
Bankomkostninger/gebyr				
Netto finansinntekter		9 327	-	62 263
Sum inntekter		2 087 182	2 077 855	1 648 909
TIL RETTIGHETSHAVERNE				
Fordelt vederlag	2	1 797 855	1 797 855	1 336 646
Fordelt eks vederlag				
Fordelt vederlag STS		35 957	35 957	26 733
Fordelt rente				
Ufordelt vederlag				
Sum fordeling		1 833 812	1 833 812	1 363 379
SÁMIKOPIIJAS DRIFTSBIDRAG				
Fradrag til dekning av kostnader				
DRIFTKOSTNADER				
Lønn og andre personalkostnader	3	36 200	60 000	30 700
Honorar revisjon		11 250	12 000	10 000
Honorar eksterne tjenester		18 750	22 000	18 750
Sekreteriat		119 000	119 000	118 875
Informasjon, annonsering		20 000	40 000	75 000
Reiseutgifter		32 557	65 000	2 600
Møteutgifter			15 000	8 294
IFRRO		7 093	7 000	6 406
Diverse uforutsette utgifter			10 000	
Sum ordinære driftkostnader		244 850	350 000	270 625
Brutto driftskostnader		244 850	350 000	270 625
Renter til drift			-71 000	
Netto driftkostnader		244 850	279 000	270 625
Til fordeling			1 833 812	
Avvik	4	105 150	-	

BALANSE 2014

Eiendeler	Note	Regnskap 2014	Regnskap 2013
OMLØPSMIDLER			
fordringer			
Bankinnskudd		663 907	680 887
SUM EIENDELER		663 907	680 887
Egenkapital Gjeld og ufordelt vederlag			
Egenkapital		622 283	613 762
Avsatt fremtidig formål			
KORTSIKTIG GJELD			
Leverandørgjeld		28 750	38 625
Skattetrekk			7 724
Kortsiktig gjeld			7 902
Påløpne kostnader			
Ufordelt eksamensvederlag		12 874	12 874
Ufordelt vederlag			
Sum kortsiktig gjeld		41 624	67 125
SUM GJELD OG UFORDELT VEDERLAG		663 907	680 887

Styret for Sámikopiiija 31.12.2014/17.03.2015

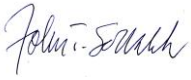
Trond Are Anti (sign)
styreleder

Per Ludvig Boine (sign)
styrets nestleder

Halvdan Nedrejord (sign)

Aslak Paltto (sign)

Siri Broch Johansen (sign)


John T. Solbakk
sekretariatleder

Noter til årsregnskapet for 2014

Regnskapsprinsipper benyttet i årsregnskapet

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak. Regnskapet er basert på de grunnleggende prinsipper som historisk kost, sammenlignbarhet, fortsatt drift, kongruens og forsiktighet. Transaksjoner regnskapsføres til verdien av vederlaget på transaksjonstidspunktet. Inntekt inntektsføres når den er opptjent. Utgifter kostnadsføres i samme periode som tilhørende inntekt inntektsføres. Årsregnskapet er avlagt etter samme prinsipper som i foregående år.

Organisasjonen er ikke regnskapspliktig etter regnskapsloven. Organisasjonen har allikevel valgt å utarbeide årsregnskap.

1. Vederlag for kopiering fra Kopinor

Det er mottatt vederlag fra Kopinor for fotokopiering av samiske verk og publikasjoner iht. tilleggsavtale til gjensidighetsavtale inngått mellom Sámikopijja og Kopinor 27.12.94 hvor det står at «En vederlagsandel for fotokopiering av samiske verk utgitt på samisk fastsettes skjønnsmessig til 1 % av alle Kopinors hovedavtaleområder.»

Vederlag for kopiering fra Kopinor kr 2 077 855,-, renter inkludert.

2. Fordelt og avsatt vederlag

Alle utbetalinger til Sámikopijjas medlemsorganisasjoner er basert på avtaler om endelig fordeling av vederlag. Fordelingen i 2013 er beskrevet i årsmeldingen. Fordelt er

SÁLAS	38,21	686 960
SFS	32,38	582 146
SJS	8,50	152 818
SGS	4,00	71 914
SKS/Komponister	3,44	61 846
<u>SDS</u>	<u>13,47</u>	<u>242 171</u>
<u>Sum</u>	<u>100</u>	<u>1 797 855</u>

I tillegg STS 35.957,-, belastet ufordelt vederlag.

3. Lønn og andre personalkostnader

Selskapet har ikke hatt ansatte i regnskapsåret. Her er ført honorar, kontorhold og møtegodtgjørelser.

4. Resultat

Avvik her er differansen mellom vedtatt budsjett for 2014 og driftskostnadene, viser derfor mindre forbruk eller lavere aktivitet i 2014.

Revisjon

2015 BUŠEAHTTA // BUDSJETT 2015

	Rehketdoallu / Regsnkap 2014	Bušeahhta / Budsjett 2015
SISA / INNTEKTER		
Buhtadusat Kopinor/ Vederlag fra Kopinor	2 077 855	1 862 154
<u>Eksámenbuhtadus / Eksamensvederlag</u>		<u>102 290</u>
Submi sisa /Sum inntekter	2 077 855	1 964 444
FINANSASISABOĀÐUT JA GOLUT / FINANSINNTEKTER OG KOSTNADER		
Reanttut Kopinor bokte / Renter fra Kopinor		
Reantusisaboāđut eará / Renteinntekter annet	9 327	
Báŋkodivat / Bankgebyrer		-
Netto finansasisaboāđut / Netto finansinntekter	<u>9 327</u>	-
Submi sisaboāđut / Sum inntekter	2 087 182	1 964 444
VUOIGATVUOĐALAČČAIDE / TIL RETTIGHETSHAVERE		
Juohkán buhtadusa / Fordelt vederlag	1 797 855	1 583 654
Juohkán STSii / Fordelt STS	35 957	31.673
Juohkán eksamenbuhtadus / Fordelt eks.-vederlag		
Submi juohkán / Sum fordelt	1 833 812	1.615.327
DOAIBMAGOLUT / DRIFTSKOSTNADER		
1. Báلكkát / Lønn - personalkostnader styret	36 200	60 000
2. Dárkkisteapmi / Revisjon inkl. mva	11 250	12 000
3. Rehketdoallu / Eksterne tjenester - regnskap	18 750	22 000
5. Čállingottebálvalusat / Sekretariattjenester	119 000	137 500
6. Diehtujuohkin / Informasjon	20 000	40 000
7. Mátkegolut / Reiseutgifter	32 657	75 000
8. Čoahkkingolut / Møteutgifter		15 000
9. IFRRO miellahtturuhta / IFRRO medl.kont	7 093	7 000
10. Eará / Diverse uforutsette utgifter	<u>0</u>	<u>10 000</u>
Summi doaibmagolout/Sum driftskostnader	244 850	378 500
Brutto doaibmagolout / Brutto driftskostnader	244 850	378 500
Reanttut doibmii/ Renteinntekter til drift		<u>-100 000</u>
Netto doaibmagolout / Netto driftskostnader	244 850	278 500
SERVVIIDE JUOGADIT / TIL FORDELING	1 833 812	1 615.327
Boadus / Resultat		0

Bušehtii oanehis kommentára

Reanttut / Renter

Sámikopiija mearrádusa mielde eai galgga reantosisoađut juogaduvvot buhtadusruhtan. Dáid galgá dađistaga geavahit gokčat oasi doaibmagoluin. 2015 bušehtii bidjat vurkejuvvon reantosisoađuin kr. 100.000,- gokčat oasi doaibmagoluin. Reantosisoađut doibmii dahká dattege ahte servviide báhcá eambo buhtadusruhta maid juogadit.

Doaibmagolut / Driftskostnader

1. Bálká		60 000
Stivrajođiheaddji	40 000	
Stivra ja earát – čoahkkinbuhtadusat	20 000	
5. Čállingottebálvalusat		137 500
Konturdoallu	34 000	
Jodiheapmi	76 000	
Mva	27 500	
6. Diehtujuohkin		40 000
www-siidu	30 000	
Eará diehtujuohkin	10 000	
7. Čoahkkinbuhtadusat – eará		15 000
8. Mátkegolut		75 000
Ee. 1-2 čoahkkin i Genevii/WIPO, 1 Davviriikkalaš čoahkkin.		

Kommentar til budsjettet

Renter

Sámikopiija har tidligere gjort vedtak om at renteinntekter ikke skal fordeles som vederlag. Inntekten brukes over tid til dekning av driftskostnader. I budsjettet for 2015 tas del av oppsparte renteinntekter til delvis dekning av driftskostnadene, sum kr. 100.000,-. Renteinntekter til drift medfører at det blir mer til fordeling til organisasjonene av årets vederlag.

1. Lønn		60 000
Styreleder, fast	40 000	
Styret, møtegodtgjørelser	20 000	
5. Sekretariattjenester		137 500
Kontorhold	34 000	
Sekretariatleder	76 000	
Mva	27 500	
6. Informasjon		40 000
www-side	30 000	
Annen info	10 000	
7. Møtegodtgjørelser - andre		15 000
8. Reiseutgifter		75 000
Planlagt 1-2 komitemøte i Geneve/WIPO, 1 Nordisk møt		
